quartier. La satisfaction des plaisirs culinaires est de même assurée. Le quartier baroque entre la Hauptstraße et la Königstraße (16), situé au bord de l'Elbe du côté de la Nouvelle ville, est également une bonne adresse pour le shopping de luxe. Les maisons bourgeoises restaurées et les cours intérieures romantiques créent une ambiance charmante pour les belles boutiques, les magasins d'antiquité et les restaurants distingués servant une cuisine internationale exquise. Dans la Hauptstraße, les **Kunsthandwerkerpassagen** (passages des artisans) (18) incitent à faire des achats et à flâner. La Neustädter Markthalle (21), restaurée parfaitement dans le style « Gründerzeit », est un centre commercial qui vaut le détour rien que pour son architecture. Le Nouvelle ville extérieure. Fouiller, observer et acheter dans ce quartier est un véritable plaisir. Dans le quartier des rues Alaunstraße, Böhmische Straße et Rothenburger Straße, la gamme de l'offre varie du tape-à-l'œil à l'élégant. Le **Kunsthofpassage** (passage des artistes) (25), entre les rues Alaunstraße et Görlitzer Straße, avec ses façades pleines de fantaisie, ses boutiques individuelles et ses ateliers, est un incontournable pour tout visiteur de la Nouvelle ville. Il ne faut pas rater la **Pfunds Molkerei** (27), la « plus belle laiterie du monde », dans la rue Bautzner Straße, qui offre le plus grand choix de fromages de Saxe.

de départ Theaterplatz et Wilsdruffer Straße/Stadtmuseum. Il est également possible de faire un voyage de découverte nostalgique en calèche ou en omnibus. (Départ du Palais de la culture)

Il est conseillé de visiter le centre-ville historique à pied. Les visites guidées partent plusieurs fois par jour de la Theaterplatz et du Zwinger/ Kronentor. Pour visiter la Vieille ville et la Nouvelle ville de manière entièrement autonome, vous trouverez une suggestion au verso. Au centre d'informations touristiques, vous pouvez aussi louer un audioguide qui vous donne une explication détaillée des monuments.

La ligne de tramway 4 vous permet également d'explorer la ville. La plus longue ligne de tram des transports en commun de Dresde ne vous conduit pas uniquement jusqu'aux fameux bâtiments historiques et musées, mais aussi au-delà des limites de la ville, le long des vignobles de Radebeul, jusqu'au domaine viticole du château de

A17 en provenance du sud (Prague)

Arrivée en train : 2 gares longue distance avec correspondance sur le réseau ICE et EC/IC

plusieurs correspondances par jour avec toutes les principales villes allemand correspondance directe avec Prague, Budapest, Bratislava, Vienne, Zurich

www.bahn.de | Tél.: 0180-599 66 33

Frankfurt öder a

TSCHECHIEN

Prag 💮

contemporaine

Début octobre Unity.Dresden.Night

Journées du jazz

Festival CYNETART

Nuit des châteaux

Nuits du cinéma au bord de l'Elbe 31 décembre

sur le Neumarkt élèves de l'Université

Juillet/août

de Pillnitz Avril à octobre Fermé le lundi

Fermé jeudi, vendredi, samed Collections d'histoire naturelle Forteresse de Dresde Senckenbera (15) Palais japonai

> de Dresde (2) Wilsdruffer Straße 2

Wilsdruffer Straße 2

Fermé le lundi

Collections

Fermé le lundi

ville de Dresde

Fermé le lundi Galerie municipale de Dresde - collection d'obiets d'art (2)

techniques de la

transports (14) Fermé le lundi

Palais de la culture (39), Altmarkt Tél. +49 (0)351 4866866

Kreuzchor

Staatsschausnig

Schauspielhaus

(37), Ostra-Allee 3

Glacisstraße 28

Dresden

Sachsen

Staatsoperette

Pirnaer Landstraße 131

Landesbühnen

Tél. +49 (0)351 2079999

Meißner Landstraße 152

Tél. +49 (0)351 8954214

Tél. +49 (0)351 4913555

Théâtre de la douche écossaise (46) Maternistraße 17 Tél. +49 (0)351 7961155 Église Sainte-Croix (1) à l'Altmarkt Tél. +49 (0)351 4965807

Théâtre de la jeune génération Meißner Landstraße Tél. +49 (0)351 429120

Palais des festivals d'Hellerau Karl-Liebknecht-Str. 56 Tél. +49 (0)351 264620

Kleines Haus (48) Variété/ cabaret/ petits spectacles

d'Albrechtsberg Revue de travestis Carte Blanche (47) Prießnitzstraße 10 Tél. +49 (0)351 204720

Schlachthof (51)

Tél. +49 (0)351 431310 DRESDEN (53).

(43), Wettiner Platz 10

Tél. +49 (0)351 4904009

Comedy & Theater

Club de Dresde (44)

Secundo Genitur

Brühlsche Terrasse

Tél. +49 (0)351 464487

Autres lieux de

Palais de la culture

Tél. +49 (0)351 4866666

Tél. +49 (0)351 811582

rendez-vous

Görlitzer Straße 2b

Tél. +49 (0)351 8014275 Newtownbar Down Town Helgolandstraße 9b Tél. +49 (0)351 8014339 Tél. +49 (0)351 8115592

PURO-Beach

Tél. +49 (0)351 7952902

www.dresden.de/partyszene www.dresden-nightlife.d

Editeur: Dresden Marketing GmbH | Messering 7, 01067 Dresder $www.marketing.dresden.de \ | \ info@marketing.dresden.de$ Sylvio Dittrich, Frank Exß

Réalisation: M + K Werbeagentur GmbH Landeshauptstadt Dresden/Jürgen Lösel Staatliche Kunstsammlungen/David Brandt Sächsische Dampfschiffahr Deutsches Hygiene-Museum

Aéroport de Dresde

Saloppe

Tél. +49 (0)351 4812370

Tél. +49 (0)172 3532586

Showboxx Dresden

Leipziger Str. 31 Tél. +49 (0)351 6567838

Mentions légales

Dresdner Verkehrsbetriebe/Frank Uhlig

aéroport international de Dresde, Dresden-Klotzsche correspondance avec le train de banlieue (S-Bahn), toutes les 30 min. (20 min. jusqu'au centre-ville) www.dresden-airport.de | Tél. +49 (0)351-881 33 60 Arrivée en avion : A4 en provenance de l'ouest (Cologne – Eisenach – Chemnitz) A13 en provenance du nord (Rostock – Berlin)

Bal des chapeaux Elbhangfest

Nuit de la valse

Semaine de la

danse de Dresde

à vapeur – 1er mai

Bal des anciens

technologique de

Dresde – Mai

de Dixieland

Mi-mai

Festival international

Dernier week-end Festival de cinéma Longue nuit des de Dresde - Mi-avril

Parade des bateaux de Dresde

sciences Juin/juillet Nuit d'été

de Dresde

Réveillon sur

la Theaterplatz

Classic Open Air

Körnigreich. Le musée d'art (17) Fermé mardi, mercredi, jeudi Musée d'histoire militaire de la Bundeswehr (33)

Musée

Antonstraße 1

Erich Kästner (23)

(4), Terrasse de Brühl

Ouvert tous les jours

Georg-Treu-Platz

de Dresde (24)

Galerie municipale

Rähnitzgasse 8

Fermé le lundi

Musée du château Fermé le lundi

du Nouveau palais - Mathematisch Physikalischer Salor

Georg-Treu-Platz Galerie Neue Meiste Fermé le lundi Fermé le lundi

Château de Pillnitz Fermé le lundi

Albertinum (5)

Jägerhof (22) Museum f
ür S
ächsische Volkskunst mit Puppe

Musée des

Kreuzkirche Landhaus

Musée de la ville

 Galerie municipale Frauenkirche

Terrasse de Brühl Forteresse Dresde

5 Albertinum - Œuvres d'art du romantisme jusqu'à nos jours

Académie des arts + musée d'art Nouvelle synagogue Cathédrale

Château de la Résidence

Historisches Grünes Gewölbe Neues Grünes Gewölbe

Kupferstich-Kabinett Türckische Camme Semperoper

Zwinger

Gemäldegalerie Alte Meister Rüstkammer, Porzellansammlung Mathem.-Physikalischer Salon

12 Stallhof 13 Fürstenzug Johanneum

 Musée des transports Palais japonais Musée d'ethnologie Collect. d'histoire naturelle

Königstraße Körnigreich.Le musée d'art Kunsthandwerkerpassagen Dreikönigskirche

Kügelgenhaus Musée du romantisme de Dresde 21 Neustädter Markthalle

Jägerhof Museum für sächs. Volkskunst und Puppentheatersammlung

Musée Erich Kästne Kunsthaus de Dresde Kunsthofpassage 26 Cimetière juif Laiterie Pfund

Cabaret Breschke & Schuck Comedy & Theater Club 45 Jazzclub Neue Tonne 46 Théâtre Wechselbad 28 Église Martin Luther Rev. travestis Carte Blanche

Deutsches Hygiene-Museum Palais du Grand jardin 31 Manufacture en verre VW 32 Yenidze

de la Bundesweh

³⁴ Église russe

Semperoper

36 Theaterkahr

Schauspielhaus

33 Comédie de Dresde

Palais de la culture

Cabaret Herkuleskeul

Societaetstheater

Puppentheater

50 Théâtre Trocadero Sarrasani 51 Alter Schlachthof 33 Musée d'histoire militaire

48 Kleines Haus

Projekttheater

52 Congress Center de Dresde 35 Elbschlösser Messe Dresden und centre de congrès "Börse Dresden" Théâtres, lieux de manif Palais de la culture

> Recherche et formation 54 Université technique de Dresde

55 Clin. univ. Carl Gustav Carus 56 Université de technique et économique de Dresde

57 École supérieure d'économie et de gestion

59 International University de Dresde Académie d'études publique Académie d'économie et de gestion de Saxe

6 62 École sup. des beaux-arts École sup. de musique Carl Maria von Webe Palucca Schule –

École sup. de danse

pour le travail social 66 Bibliothèque de Saxe Bibliothèque universitaire et publique de Dresde Archives nationales de Saxe

68 Centre de recherche sur les thérapies régénératives 9 Institut Fraunhofer

Institut du faisceau électronique et de la technique des plasmas

et systèmes céramiques Institut de la technique des rayons et des matériaux

recherche en matériaux appliquée

outils et technique de moulage Institut Fraunhofer des circuits intégrés Institut Fraunhofer des systèmes de transport et d'infrastructure

Institut Fraunhofer des machines-

Institut Max-Planck de la phys. et des systèmes complexes Informations touristiques Institut Max-Planck de Service visiteurs Semperoper/ physique chimie mat. solides Schlösserland Sachsen

Installations sportives et piscines

Centre aquatique Georg-Arnhold-Bad

Glücksgas Stadion

Heinz Steyer Stadion

EnergieVerbund Arena

Piscine Freiberger Platz

Terminal cars de tourisme

Eligne de bus de ville

Institut Max-Planck de biologie Centre de services DVB 75 Institut Leibniz de la Parking cars de tourisme recherche polymère de Dresde 76 Institut Leibniz du dév. Parking/Parking en sous-sol d'espaces écologiques Ligne de tramway

Institut Leibniz de la rech. de corps solides et de matériau

Hôtel de ville, autorités municipales Institut de la technique de finition et Parlement de Saxe Chancellerie de Saxe

Vieille ville historique Quartier baroque de la Nouvelle ville

Au cours de ce circuit d'environ une heure, vous découvrez les curiosités les plus connues de Dresde. La visite commence sur la Theaterplatz. Au centre, depuis la statue équestre du roi Jean (1801 – 1873), vous avez la meilleure vue sur les bâtiments qui l'entourent : côté ouest se dresse l'opéra national de Saxe, édifié en 1871-78 selon les plans de Gottfried Semper. Il est également possible d'admirer le splendide aménagement intérieur du Semperoper (10) au cours d'une visite guidée.

En continuant vers la gauche, vous avez une vue directe sur la galerie Semper du **Zwinger** (11). Dans la cour intérieure, vous découvrez la magnifique architecture baroque de 1710-38 de Matthäus Daniel Pöppelmann, un ensemble créé comme place des fêtes, qui s'agence de manière extraordinaire avec la décoration sculpturale de l'atelier de Balthasar Permoser. On y trouve entre autres les expositions connues dans le monde entier de la galerie d'art Alte Meister et de la collection



Le Château de la Résidence (9), situé de l'autre côté de la rue, date de la fin du XVème siècle, a été reconstruit et agrandi plusieurs fois et a été le siège du gouvernement de la maison de Wettin pendant plusieurs siècles. Aujourd'hui, vous pouvez y visiter la Neues Grünes Gewölbe (Nouvelle voûte verte), le Kupferstich-Kabinett (Collection d'Estampes, de Dessins et de Photographies), la Türckische Cammer (Chambre turque) et les salles d'origine aménagées avec splendeur de l'ancien Trésor royal, la Historisches Grünes Gewölbe (Voûte verte historique). L'ancienne Katholische Hofkirche, aujourd'hui devenue la Cathédrale (8) de l'évêché de Dresde/Meissen, a été érigée en 1738-55 par Gaetano Chiaveri et Johann Christoph Knöffel dans un style baroque tardif. La précieuse décoration intérieure comporte le tableau d'autel d'Anton Raffael Mengs, la chaire rococo de Balthasar Permoser et un orgue Silbermann. Dans le caveau se trouvent les sarcophages des membres de la maison de Wettin et une urne contenant le cœur d'Auguste le Fort. En face du grand portail de l'église, vous rejoignez le Neumarkt en suivant la Augustusstraße. Le **Fürstenzug** (13) de plus de 100 mètres de long réunit tous les souverains de Saxe de 1123 à 1904. Au bout de cette grande fresque murale, faite de 24 000 carreaux de porcelaine de Meissen, se trouve le Johanneum (14). Cette ancienne écurie, transformée plus tard en galerie d'art, abrite aujourd'hui le musée des transports. À l'arrière se trouve un champ de tournoi médiéval conservé dans son état d'origine, la **Stallhof** (cour des écuries) (12). L'attraction principale du Neumarkt est bien entendu la **Frauenkirche**, (3) baroque reconstruite grâce à des dons du monde entier, qui est maintenant ouverte pour les messes, les vêpres accompagnées de musique d'orque, les visites, les concerts et l'accès à la coupole. À quelques pas de là, sur la Georg-Treu-Platz, vous pouvez gravir les marches de l'ancienne fortification pour monter jusqu'à la Terrasse de Brühl (4). Depuis la réouverture en juin 2010, des œuvres d'art de la période romantique à nos jours sont présentées dans l'Albertinum (5), situé du côté droit. La Nouvelle synagogue (7) a été construite entre l'Albertinum et le pont Carolabrücke en 2001. L'ancien édifice religieux avait été détruit par les nationaux-socialistes en 1938, pendant la nuit de Cristal.

Jadis aménagée comme jardin privé pour le premier ministre de Saxe, de « balcon de l'Europe » devint rapidement le lieu de promenade favori de Dresde. L'Académie des arts (6), avec le bâtiment d'exposition qui y est rattaché, est reconnaissable à sa coupole en verre dotée d'un ange doré, surnommée le « presse-citron » dans le langage populaire. En longeant le côté gauche et en passant par le grand escalier extérieur, vous retournez sur la Theaterplatz.

Le **Palais japonais** (15), situé au bord de l'Elbe du côté de la Nouvelle ville, était à l'origine destiné à abriter la collection de porcelaine d'Auguste le Fort. Les toits arqués et le relief de pignon qui surmonte le portail font état de cette vocation. Aujourd'hui, les collections d'histoire naturelle et le musée d'ethnologie y présentent leurs expositions spéciales.

L'autre côté de la place du palais ornée d'une grande fontaine débouche sur la Königstraße (16). Vous découvrirez de belles boutiques, d'excellents restaurants et des galeries d'arts modernes dans les maisons bourgeoises baroques parfaitement restaurées avec leurs cours intérieures et passages romantiques. La Dreikönigskirche (19) a été bâtie par George Bähr et Matthäus Daniel Pöppelmann. Le relief situé sous la galerie de l'orgue est l'un des principaux monuments de la Renaissance conservés à Dresde. La « Danse macabre de Dresde » se trouvait à l'origine sur l'ancienne Georgentor du château.



En face de l'église se trouve la Neustädter Markthalle (21), qui a été rénovée en un centre commercial attractif dans un style ancien. Des potiers, vanniers, peintres sur porcelaine, sculpteurs sur métal et fleuristes offrent leurs produits dans les **Kunsthandwerkerpassagen** (passages des artisans) (18). Dans la cour se trouve le Societaetstheater (40). Le musée du romantisme de Dresde a élu domicile à côté, dans la Kügelgenhaus (20). La Hauptstraße débouche sur la place Neustädter Markt, dominée par le monument équestre doré d'Auguste le Fort. Le musée d'art populaire de Saxe, situé dans l'aile ouest de la Jägerhofes (22), l'édifice Renaissance le plus ancien de la ville, mérite de faire un court détour

Cité-jardin d'Hellerau

Parallèlement à la construction des ateliers de meubles d'Hellerau, la cité-jardin d'Hellerau a été créée en 1909 selon les plans de Richard Riemerschmid et allie une installation industrielle répondant aux plus grandes exigences architecturales sophistiquées liées aux conditions de travail à une cité-jardin moderne. Le palais des festivals concu par Heinrich Tessenow, où l'élite culturelle d'Europe se rencontrait chaque année entre 1912 et 1915 constituait le centre culturel. Suite à une restauration coûteuse, le palais des festivals est à nouveau ouvert pour présenter l'art moderne expérimental, comme le festival de musique contemporaine TonLagen, le festival d'art digital CYNETart et les représentations de la Forsythe Company

Elbschlösser

Depuis les trois **Elbschlösser** (35), situés sur les hauteurs du coteau de Loschwitz surplombant le fleuve, une vue fantastique de Dresde s'offre à vous. Le château d'Albrechtsberg fut construit pour le prince Albert de Prusse. Au centre, le Lingnerschloss appartenait à l'origine au chambellan du prince, avant que Karl August Lingner, inventeur du bain de bouche Odol et fondateur du musée allemand de l'hygiène,

Ancienne villa d'un industriel, le château d'Eckberg est aujourd'hui un hôtel de luxe. C'est dans ce décor unique qu'a lieu chaque année, en juillet, la nuit des châteaux de Dresde.

Szeneviertel de la Nouvelle ville

Aucun autre quartier ne permet de sentir le charme du vieux Dresde aussi nettement que le quartier situé après l'Albertplatz. Dans la fascinante succession des rues typiques et des ruelles étroites, des maisons bourgeoises distinguées et des arrière-cours aux multiples coins et recoins, il a su garder son authenticité jusqu'à aujourd'hui. Ce grand quartier datant de l'époque dite des fondateurs (Gründerzeitviertel) qui entoure les rues Alaunstraße et Louisenstraße se nourrit de contraste entre les bâtiments restaurés avec amour et les anciennes maisons, les élégants bars à cocktails et les brasseries pittoresques. les boutiques sophistiquées et les magasins de fringues à la mode. On y trouve également la plupart des bistrots et les clubs, cinémas, cafés et galeries d'art les plus en vogue, et bien plus encore. Dans l'architecture insolite haute en couleurs entre les rues Alaunstraße et Görlitzer Straße, cinq cours affichant différents thèmes et conçues avec beaucoup de fantaisie se succèdent jusqu'au Kunsthofpassage



Vous y trouverez des bistrots et des restaurants chaleureux, des ateliers d'artisanat modernes, des ateliers de designers et un fantastique bricà-brac. L'église Martin Luther (28) a été construite dans le style romantique en 1883-87, à l'occasion du 400ème anniversaire du réformateur. À gauche derrière l'église, dans la rue Pulsnitzer Straße, se trouve le plus ancien **Cimetière juif** (26) de Saxe.Ne manguez en aucun cas la « plus belle laiterie du monde », dans la rue Bautzner Straße, d'une part en raison de la splendide décoration intérieure et d'autre part bien évidemment aussi pour son immense choix de fromages. Le caractère exceptionnel de la laiterie Pfund (27) est confirmé par son apparition dans le livre Guinness des records.

Téléphériques de Loschwitz

Deux téléphériques partent de la place Körnerplatz, proche du pont Blaues Wunder (miracle bleu) sur l'Elbe : le téléphérique, construit en 1898-1900, est le plus vieux du monde et mène ses passagers jusqu'à Oberloschwitz (plate-forme panoramique), le funiculaire va jusqu'à Luisenhof, un restaurant d'excursion dans le quartier de Weißer Hirsch, situé env. 100 mètres plus haut.

Navigation à vapeur saxonne

Avec neuf bateaux à aubes historiques et deux bateaux-salons, la société saxonne de navigation à vapeur dispose de la plus ancienne flotte de bateaux à aubes du monde. Elle propose entre autres des excursions en Suisse saxonne et le long de la route des vins saxonne, des circuits des châteaux vers Pillnitz, des visites de la ville, des promenades au son du Jazz et du Dixieland, ainsi que des soirées dansantes nocturnes en été. Départ : Terrassenufer,

Château et parc de Pillnitz

Renseignements sur les horaires: Tel. +49 351 86 60 940

est de la ville. Le Wasserpalais et le Bergpalais sont entourés par un vaste parc et les grappes destinées au délicieux vin sec de la vallée de l'Elbe mûrissent sur les coteaux ensoleillés de Pillnitz. Carl Maria von Weber et Richard Wagner choisissaient eux aussi de séjourner dans ce paysage idyllique pendant l'été. (Accessible par bus en env.



Moments forts | circuits | astuces

Dresde



Économisez intelligemment grâce aux Dresden-Card



Toutes les cartes sont disponibles en cartes individuelles ou familiales. Trajet gratuit en bus, tramway, train de banlieue dans Dresde ou sur le réseau des transports de l'Elbe WO (Regio-Card 5 jours), entrée gratuite ou réduction auprès de plus de 80 partenaires

Points de vente: centres d'informations touristiques, centres de services DVB, centrales de mobilité VVO, collections nationales d'objets d'art.

Informations touristiques

Au Palais de la culture de l'Altmarkt et à la gare centrale

Hébergements et forfaits

Offres pour les groupes ■ Visites guidées de la ville

Location d'audioguides en allemand et anglais

Dresden-Card

Bons cadeaux Souvenirs

Horaires d'ouverture:

Du lundi au vendredi de 10h à 19h Dresden Tourismus GmbH Le samedi de 10h à 18h Le dimanche de 10h à 15h Horaires d'ouvertures réduits de janvier à mars

Commande de matériel d'information

prospekt@dresden.travel

Informations et réservation: Tel.: +49 (0)351 50 160 160 Du lundi au samedi de 9h à 18h

Fax: +49 (0)351 50 160 166

www.dresden.de/tourismus

Adresse postale:

Prager Straße 2b

01069 Dresden



